



梁實秋主編

名人偉人傳記全集 5

安祖卡耐基

安祖·卡耐基

名人偉人傳記全集之5

■版權所有

請勿翻印■

主編：梁實秋
著者：安祖·卡耐基
譯者：張平
出版人：出版
版名：人出版

臺北市羅斯福路三段283巷24號七樓
電話：三三九一八四一
三三九一八四一
郵撥：一〇三五二五

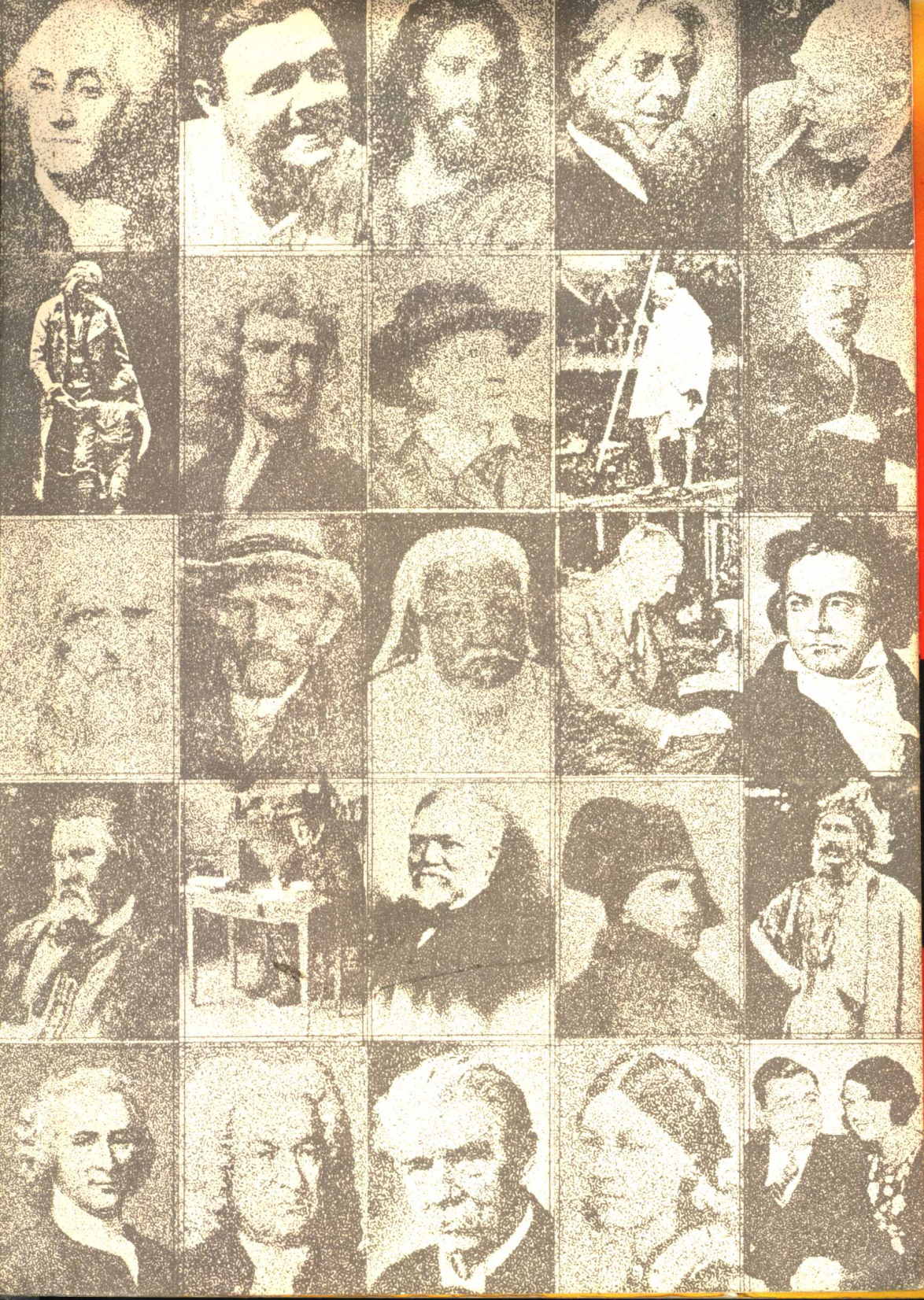
發行人：林獻章

法律顧問：林樹旺律師

印刷：其宗印刷廠

局版臺業字第〇一八八號
臺北市環河南街二段113巷7弄16號





僅僅是一步之差而已

偉人與凡人的主要區別，就是在偉人有決心，敢向自己的目標邁出第一步，而凡人則找藉口來原諒自己。名人出版社於五年前創業時，就計劃要出版一套世界名人偉人傳記全集。我們認為這可能是名人出版社對社會所能做的最大貢獻了。

這套名人偉人傳記共一百廿本，我們決定的標準偏重於啟發性和趣味性，而且儘可能選擇自傳。

這二二〇位名人偉人，都有一個共同的特徵：他們對整個人類都具有長久而深遠的影響，不論是在思想上，文學上，藝術上，科學上……等。

閱讀這些名人偉人的傳記，並不一定能保證也使你變成名人或偉人。但我們相信，常常閱讀這些偉人的傳記，無形中就產生潛移默化的作用，使你對人生抱著一種更肯定、更積極、更樂觀的態度。當你意志消沉的時候，還有什麼比偉人的傳記，更能鼓舞你呢？當你教育子女的時候，還有什麼比偉人的傳記，更能啟發他呢？

因此，這是你送給自己，或你的子女，最好的禮物。

這，也許是你一生中，最有意義的決定。

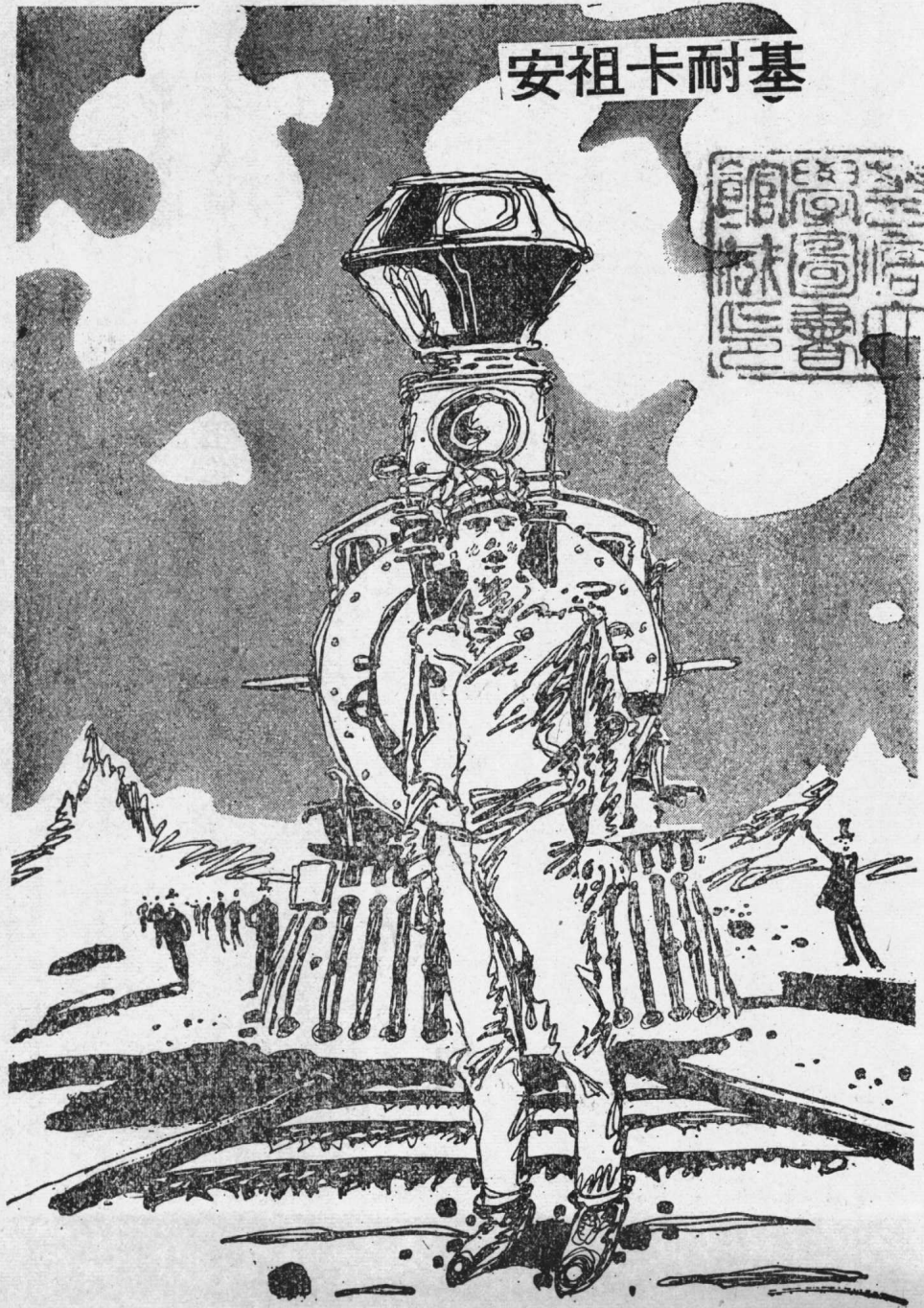
我們高興你很有魄力地邁出第一步。

黃華成設計

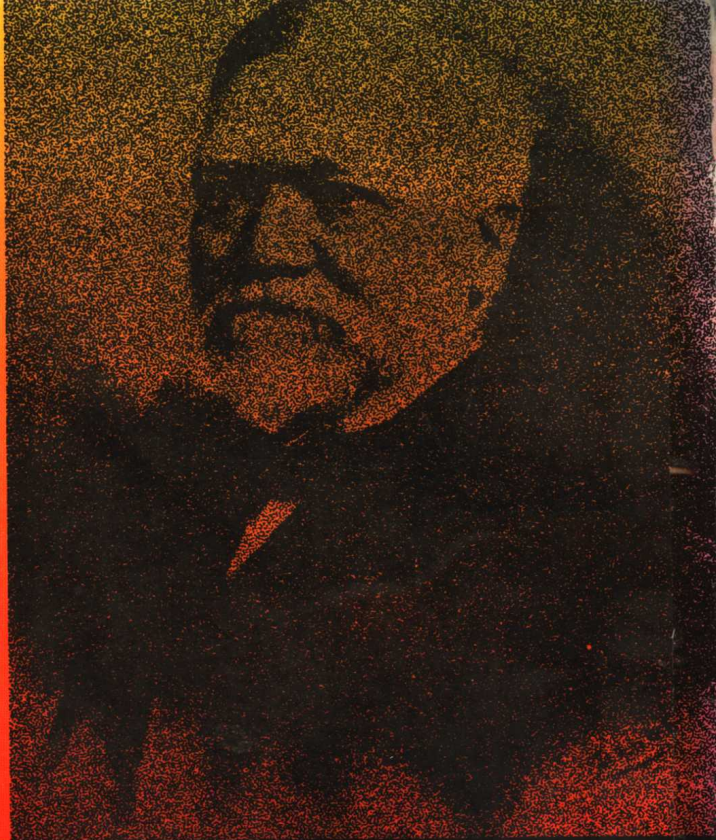
太子公司製版・精彩公司印刷

556196

安祖卡耐基



Hvett 2/05



梁實秋主編

名人偉人傳記全集 5

安祖卡耐基

安祖・卡耐基

名人偉人傳記全集之5

■版權所有

主編：梁實秋
著者：安祖・卡耐基
譯者：張平
出版人：出版

臺北市羅斯福路三段283巷24號七樓
電話：三三九一八四一
郵撥：一〇三五二五

發行人：林獻章

法律顧問：林樹旺律師

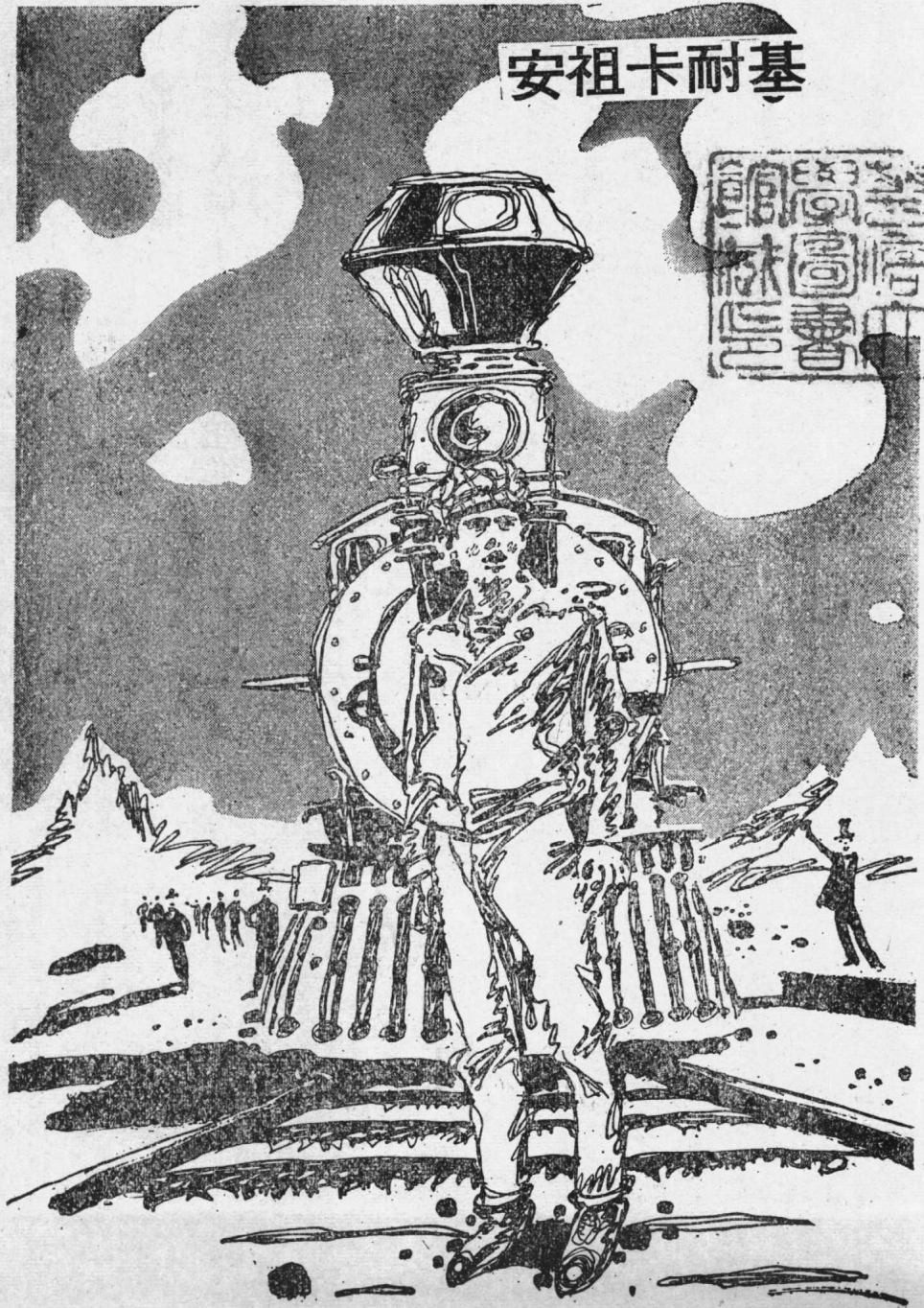
印刷：其宗印刷廠

局版臺業字第〇一八八號
臺北市環河南街二段113巷7弄16號

■請勿翻印

556196

安祖卡耐基



Hvett 2/05

●梁實秋主編

名人偉人傳記全集之5

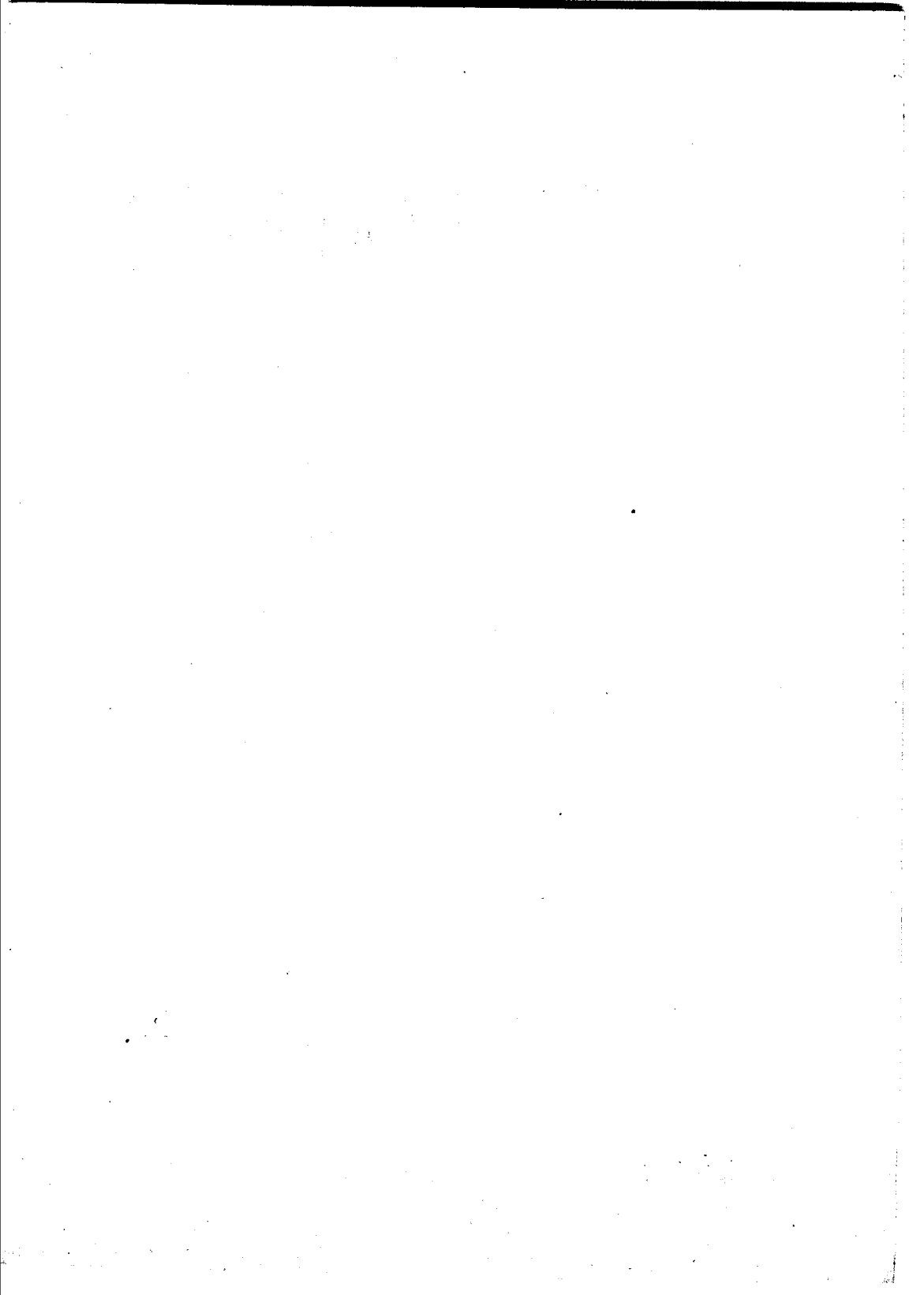
安祖·卡耐基

雙親和我的童年.....	七
到美國去.....	一五
進入社會工作.....	二二
一邊工作一邊學習.....	三三
晉升爲電信技師.....	三六
賓州鐵路公司.....	四一
南北戰爭時代.....	六〇
煉鐵廠.....	六六
在紐約的事業發展.....	六六
鋼鐵時代.....	八三



環遊世界·····	八六
母、弟之喪與我的婚姻·····	九三
霍斯泰德工廠的罷工·····	一二三
勞工問題·····	一三三
財富的福音·····	一三〇
教育振興基金·····	一三六
謀求和平·····	一四三
英國人·····	一四七
沒有戰爭的世界·····	一五七
後記·····	一六四
年譜·····	一七一





雙親和我的童年

一八三五年十一月二十五日，我誕生於英國蘇格蘭·丹芳林鎮（Dunfermline）的一間平房小閣樓上。

丹芳林是蘇格蘭地區以織花緞和麻織物著名的一個小鎮。

我的雙親就是一般俗稱「人窮志不窮」的老實人，所以有許多親戚朋友喜歡跟他們來往。父親名叫威廉·卡耐基（William Carnegie），也就是安祖·卡耐基（Andrew Carnegie）的兒子，他是一名手織工，而我就繼用了祖父的名字。

祖父是一個富有幽默感和和善的人，而且他那不屈不撓的精神也是左鄰右舍所熟知的，我因為有這麼一位祖父而感到驕傲，同時也以承襲他的名字為榮。

△從祖父那兒我體會到樂觀、明朗的性格遠比財富更珍貴，我認為年輕人不妨改變性情，儘量以一笑置之的態度面對任何痛苦，讓你的心靈和身體一同面對陽光。✓

至於外祖父，我與他從未見過面，可能我們倆的相貌十分相似，當我二十七歲返回故鄉時，我的舅舅貝利·摩禮遜（Bailey Morrison）一眼看到我，就突然淚流滿面的哭了起來，稍後我

問他是甚麼原因，他說他看到我的言談、表情、舉動等都與外祖父年輕時一模一樣，所以情不自禁的哭了。我當時感到十分的驚訝，有關遺傳的事真是奧妙得不可思議。

貝利舅舅是外祖父的長子，次女瑪格麗特就是我的母親，在本書中我的母親將會經常出現。對我來說，母親是一位神聖的人物，沒有人能够真正的瞭解她，以後若有機會我將會對這位偉大的女性另做更詳細的介紹，只是目前我還無法做到這一點。

我除了具有優秀的祖先以外，同時也有一個美好的故鄉。對於人類來說，童年時期所居住的環境，具有不可忽視的影響力。✓

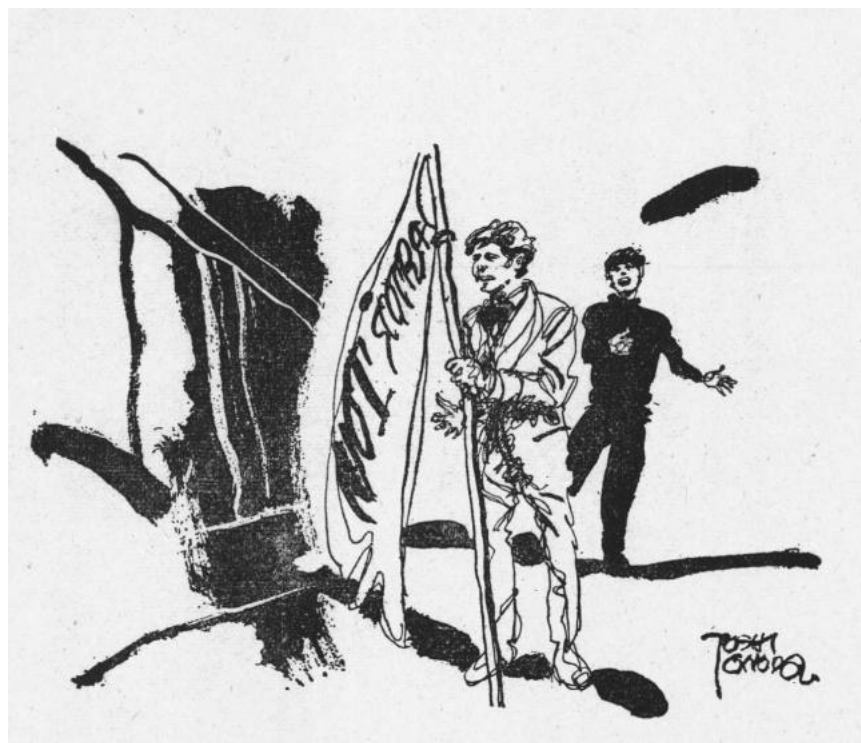
生長於丹芳林的孩子們最先受到影響的是那座建造於十一世紀的寺院；此外，像是大僧院、曾經產生過許多國王的宮殿，以及南臨愛丁堡、北見奧契爾斯山脈的美麗大自然等，也都對他們產生了許多影響，出生於此的孩子們確是幸福。

當我還年幼時，父親的工作順利，手頭較為寬裕，於是賣掉了原來的房屋，搬到里德公園附近一棟更大的房子去。父親把四、五架織布機放在樓下，我們住在二樓。樓梯建在屋外，全家都直接從這個樓梯出入。

我最早的記憶就是從這裏開始。但奇怪的是我記得的第一件事，是當我看到一張美國小地圖的那一天。

（我長大後歸化美國，終身於此地工作，這也是一個不可思議的巧合。）

這張地圖是印在卷軸上的，大約是六十公分見方。當我看地圖時，父親、母親、叔叔和嬸嬸



都圍繞在身邊，叔叔和嬸嬸一直在找匹茲堡市，找到之後又指出附近的伊利湖和尼加拉大瀑布，不久以後，叔叔和嬸嬸就到那嚮往已久的美國去了。

另外，我記得就在那個時候，我和堂兄弟喬治，在閣樓上發現了一面像標語般的旗子，使我們感到既興奮又緊張，因為這一面用油漆所寫的旗子是非法的，它是在反對穀物條例的遊行時用的，不曉得我們家中是誰在遊行中舉過這面旗子？是父親，舅舅還是家族中某位革新派的人呢？所謂穀物條例，就是政府對穀物輸入課以重稅的法令，從十五世紀以來曾經發布過好幾次，到十九世紀因為受到民衆強烈的反對，終於在一八四六年廢止了。當時城裏發生過許多次暴動，騎兵隊曾經展開嚴厲的壓制，我的祖父、舅舅、父親都是抗議遊行中的一分子，不論任何

集會他們都去參加，並且站在最前面發表演說。

對於當時發生的事我還記得很清楚，其中印象最深的是有一天貝利舅舅因為違法召開會議，被警察捉進牢裏去了。他是在離城數里外的集會地點被捕，然後連夜被帶回城中，當時參加會議的羣衆一直跟隨在後面，向警察表示抗議，但是舅舅却對他們說：「各位，你們如果和我志同道合，就請將兩手交叉在胸前。」

羣衆大喊一聲「哦！」便立刻將兩手交叉起來。

接着舅舅就說：「那麼請各位現在解散回去吧。」

由這一點可以知道，我的舅舅和家中每一個人都具有服從法律的正義感，但却是徹底的進步派，都熱烈崇拜民主主義國家——美國。

這時候大部分的市民對於國王所治理的國家、貴族特權的社會都感到非常不滿，他們常常在私底下嚴厲的批評這種政體，而憧憬着同一族人所居住的另一個國家，那就是施行善政、人人平等自由的美國。深受這種感情的影響，使得我熱血沸騰，我相信雖然我只是個小孩子，但是也一樣隨時可以反抗國王和貴族，只要打倒他們，就是對國家的貢獻，也是一種英雄的行爲。

由於這些童年環境的影響，我對那些不做任何事却能得到社會名望的特權階級十分輕視，他們對於社會並沒有甚麼貢獻，根本不值得尊敬。我常常在內心思忖着：「你們這種人只是家世好，並沒有什麼了不起。只不過是誕生在家系好的家庭而已，有甚麼好神氣的呢？你們家族所具備的優點，就像馬鈴薯一樣，都被泥土掩蓋在地下了。」

此外，爲甚麼許多有智慧的人，也會和特權階級那批蠢材相處在一起，這實在令我感到十分不解。

丹芳林是蘇格蘭中最進步的一個市鎮，因爲當時那裏大部分的居民都是小工業家，他們每個人都擁有一、兩架或三架織布機。但是如果政治不穩，生活立刻就會受到影響，所以不得不朝着革新的目標反抗政府。

當時織布業者是從大廠商處取來絲線，然後在家裏紡織，這種工作是論件計酬，沒有固定的時間限制，可以任由自己安排，這也是人民有空閒參予或關心政治問題的原因。

每天午餐後，經常可以看到一羣一羣的人身上還圍着圍裙，就聚在一起談論政事。我當時年紀雖小，却常常被這種成羣的小團體所吸引，而在一旁熱心地聽他們的談話，我也知道他們所談論的當然是反對王政和政府等話題。

到了晚上，他們也經常召開政治性的集會，我和家族中的其他人一樣，每次都很有興趣的去參加，在會場上，父親或舅舅經常都會發表談話。

記得有一天晚上，我單獨去參加在附近街頭所舉行的戶外聚會，講臺上有一個人很熱誠的在發表演說，他的話題吸引了我，爲了想要聽得更清楚，我便在人羣中拼命向前鑽。當我從一位聽衆腿底下正要鑽過去時，他一手把我抱起來扛在肩上，這時我才看清楚演說的人竟是我的父親。我便靜靜地坐在那人肩膀上專心傾聽，一直到演講結束。